

20 ՓԱՐՍ

ԱՐԵՎԷԼԿ
ԳԱԼԱԿ, ՍՏԱՆԲՈՒԼ
Direction du journal AREVÈLK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՎԷԼԿ

ՌԵՎՈՒՄ Գ Ի Ր
Պատասխան ևս Պագույին

20 ՓԱՐՍ

ԱՐԵՎԷԼԿ
ԳԱԼԱԿ, ՍՏԱՆԲՈՒԼ
Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL
Schiff, Sprck & Comp. à Vienne (Autriche)

ՌԻՍԱՆՈՂԻ ԱՃՈՒՍԱՆՈՒԹԻՒՆ

Վիեննայի Միլիտարնոյ ապարանն
առանձին անտարկով է ընդ ընձայն
Տրոյթ. Ն. Տապալարանի Մեռա հայ
Տ-ից երկարությունը որ, ինչպես կը
իշխի, իրական մրցանակի մէջ վերջ
մասին արժանացաւ այս տարի, Սահակ-
Մանուկեան տանին Հին փերիկ գրե-
լու ցույցակի մը հետ օտար լեզուէ
ըստերու, անուններու և պարբերու-
թիւններու պէսպիսութիւն մը կը պա-
րանային այդ անտարի, և հետեւա-
րապէս պէտք ունէր ճորտ պարանի մը
և տպագրական ինամուտ աշխատութեան
մը, զոր գտեր է.

Չափան, որ իր դասերուն խնամքով
հետեւելով, ժամանակ կը գտնէ նաեւ
գրական կամ հնարարական աշխատու-
թեան մը պարագայով, կամ աւելի
ճիշդը, իր պարագայ ժամերն անոր նուր-
բերու, օրինակի բան մը ըրած կ'ըլլայ:
Ասանկապին խնամքը կը ծագի լրու-
գրութեան մէջ, թէ Եւրոպայի հայ ա-
սանկապին քիչեր կը գիտան օգտուելի
մեծ համար արմատներու, մասնաւորա-
րաններու, լսարաններու ընձայած ա-
սանկապիններէն, թէ Եւրոպական
նստաններու հրատարակները, զրտանը-
ները կ'արժեն անոնց մտադրական ար-
քանակութեան վրայ կայուն Սյո տե-
սութիւն կամ կարծիք իր պատշա-
տանքին ու ընդգիծարաններն ունե-
ցած է միշտ Տրոյթ. Տապալարանի,
իր լեզուաբանական աշխատութիւն-
ովնով, կուգայ վերջիններուն իրա-
ունը տայ զորք նախնային և աւա-
ջիններն իրեն իսկ փափաղող են ան-
շուշտ որ ժամանակը և օրինակները
սխալ հանն զիրեն: Դժուար է, զի-
տներ, պահանջի երկտարարքէ մը որ
արդէն բաւական բան ունի ստղծելու,
օտար երկրի մէջ, հետո ծնողք ու
ընտանեկան յարկէ, որ այդ կեանքին
նուրբում քանի մը տարիներուն մէջ
իր մասնաւորին ու ճարտարին վերաբը-
րող բացատրիկ ուսումնասիրութիւններ
կատարէ, աւանմին աշխատութիւն մը
գրուի հանելով, բայց բարոյական ար-
գիւններ որ առաջ պիտի գայ ու մշտա-
տեւ յիշատակը որ պիտի մնայ այդ
ուսումնասիրել տարածութիւններէ, մե-
ծագոյն զորքին են ներկային մէջ ու
վարձատրութիւնն ապագային. Պէր-
պիւրեան շատ ազգու շնորհով խոսած
է այդ նիւթին վրայ, իր նախնին մէջ
սանին հեղինակութեան յաւանքանքին
մէջ: Ընտանեկան Մեռա-Յոսէֆին ալ
կ'իջէ ձեռնհաս գրել մը յառաջանողին
օժտուած ըլլալ, ապագայի պէտք անգործ
մը ևս պիտի չընտելէր նոյն բանը, մա-
նուանը որ իր երկարութիւնն ընդ-
կական ռասթրներու շարք մը չէ, այլ
երկարատեւ զննութիւններու արգիւնը:
Մեր համակրանքը իրենց հետ է,
ինչ նիւթի ալ վերաբերին իրենց պիտա-
տութիւնները, գրական, գիտական կամ
գեղարարական, այն բոլոր երկտա-
րարներուն հետ՝ որոնք կը գիտան
օգտուելի իրենց ուսումնասիրական կեանքին,
վկայական մը քառասուն տնիկն աւե-
նին կրնայ, ու դաստիարակութիւններուն
պարզ հետեւող մը ըլլան անուանական
համարելով լուստարութեան կերպին
ներսն մէջ ուր կ'ընթան անոնց իրենց
կեանքին ամենէն աւելի թարմ և ուշիմ
չըլլանը:

նէն, զի անգամ մը անհրաժեշտ էր բարե-
կեցի կեանքին անկան շահագործող, կը
կ'ընտելէր անկեղծ մէջ խորքը, աչքը կ'ա-
րարարին կը դարձնէ, ի զոր, աստիճան
մը, փայլել կտորով մը կը խառնէ մեղիք
ըն, պարզ մարմնի պէս պարզ
ինչ կը փնտռէ հետ, անուրի կտորներ,
որ կը կարծէ թէ ծածկուած ըլլան հետ,
յուսարիկ կը դառնայ իր աւելի զորքին
մէջ, կը բանայ կարծիքը, իր շնչով կը
տաքցնէ մարմնը, դուր կը գտնեն,
զորքովով կ'իջնէ քանտու, մարդ մը
կայ գրան առաջ, կտեղք բեռնակիր մը,
անուր ու ծրար մը ունի, ազգաբար
այս մարտարարութեան ի տես կը չիբի, եւ
հարկ քանի մը բառ կը թափանցէ շրթու-
քին, օրհնութիւն մը անոնց համար, որ
իկան ան գիրքը և օրհնութեան գիտեմ,
այս մարդը Գեորգ Զապալարանն էր:

կետոյ պիտի կարող ըլլայ նաեւ ձեռն կար-
կանց ան փառաբարկի արգանքներուն,
որ անօթի ու մերկ կը տառապին շարա-
շար, նաեւ այլ մարդեր մէջ:
Անոնք որ պիտ մ'ունին իրենց կարծ-
քին տակ բարարուն, զարմեն իրենց աչ-
քեր Աւետարանին էջերուն վրայ, թող
կորսան հոն երեսուցիկներ յիշող ինչոյ
գիշարը մարդուն կեանքը, որ կորսու-
տուի լեռնոյ կ'իջնար ճամբուն վրայ: Եւ
ի գոր կ'պատէր անցորդի մը, ահա անոնց
պարտով մը լսելի կ'ըլլայ, մարդ մէջ,
Ղեւտարի բանաստ մը, որ արգանատա-
կան հայեացք մը կը ձգէ տարաբար մար-
դուն վրայ, և կ'անցնի, մարդը կը կեմե-
մէ, կ'անցնին ժամեր, ոչ ոք կայ, մի-
նչպէս բարբ Սամարայի մը կ'անցնի, կը
մտնեն, կը կայսք վերջը և գրտանին վրայ
զննով կը տանի պանդուկ մը, ուր կը գտ-
նուին:

Սյո, գորովագով արտին հետ գործն
ձեռք մ'ալ պիտը է ունենայ, Ղեւտարան
նուն միայն գիտու չէ, այլ և գործիչը
է Սամարայցուն պէս, և օրհնութիւն կան
արտիք, որ իրենց ազգաստեղծութեան մէջ
Սամարայցիներու կայսրուքն է:
Փառաբարկութեան տեսքը չէ որ գիտը
պիտի հայտնուի օրհնութեան, նոյն իսկ
Աւետարանին է որ կը պատուելի
մեզ զայն, ահա անոր խաղերը, ընտանի
արարածն է, զի նաեւ օրհնութեան գտ-
նեն, Սամոթ. թ. 8. Գանձեցէր ձեզ
պանակ յերկինս, որ ոչ ցեղ և ոչ աստիճ-
անակներն, և ոչ զոք ական հաստանին
և գործանուն Սամոթ. թ. 20:

1374 թ. է, օրհնած, միտքը պահէ որ
չմտնուի: Աստու լը կը ձնի:
—Չէ, բար իմ անասու չէ, իմ աս-
նասու եւ պիտի ինչի վրայ էր, ու մէջ
կուրան այ պատուով էր:
—Տոյ թորք, պատաղ Սարգսն, կեցր
ես զայն սէն թէ, ցորեններն օտարիք:
Քորան Սարգսն տաւարներն ժողովելուն
ի՞նչ ու ինչու ու Սարգսն սկսեցին ձեռներն
կեցնել, ու սէն բաւարար:
Մթոն ճարահատած ու Պրոյիսի գիտց,
ապրէր, չէ դու մեր գիտի զիտարն ես,
Աստու համար էրէ, ինչ որ կ'ընեն, էս
անտարութեան է, գիտարարկ Սարգ կա-
րարեալ, Սահակ հարապիտ, հայկազ
Սարգ Մարտիրոս, իրեն հետ մը ցորեն ու
փայլած ձեռք չկայ իմ կողմն, ինչն իմ
տղեկներու պարտին կը խէն, ինչ իրաւունք
ունի, ինչն չէս իտար, իրեմով հետ թա-
րակ խեղճի ինչ:

Պէր-պիւրեան շատ ազգու շնորհով
խոսած է այդ նիւթին վրայ, իր նախնին
մէջ սանին հեղինակութեան յաւանքանքին
մէջ: Ընտանեկան Մեռա-Յոսէֆին ալ
կ'իջէ ձեռնհաս գրել մը յառաջանողին
օժտուած ըլլալ, ապագայի պէտք անգործ
մը ևս պիտի չընտելէր նոյն բանը, մա-
նուանը որ իր երկարութիւնն ընդ-
կական ռասթրներու շարք մը չէ, այլ
երկարատեւ զննութիւններու արգիւնը:

Մեր համակրանքը իրենց հետ է,
ինչ նիւթի ալ վերաբերին իրենց պիտա-
տութիւնները, գրական, գիտական կամ
գեղարարական, այն բոլոր երկտա-
րարներուն հետ՝ որոնք կը գիտան
օգտուելի իրենց ուսումնասիրական կեանքին,
վկայական մը քառասուն տնիկն աւե-
նին կրնայ, ու դաստիարակութիւններուն
պարզ հետեւող մը ըլլան անուանական
համարելով լուստարութեան կերպին
ներսն մէջ ուր կ'ընթան անոնց իրենց
կեանքին ամենէն աւելի թարմ և ուշիմ
չըլլանը:

Սյո, գորովագով արտին հետ գործն
ձեռք մ'ալ պիտը է ունենայ, Ղեւտարան
նուն միայն գիտու չէ, այլ և գործիչը
է Սամարայցուն պէս, և օրհնութիւն կան
արտիք, որ իրենց ազգաստեղծութեան մէջ
Սամարայցիներու կայսրուքն է:
Փառաբարկութեան տեսքը չէ որ գիտը
պիտի հայտնուի օրհնութեան, նոյն իսկ
Աւետարանին է որ կը պատուելի
մեզ զայն, ահա անոր խաղերը, ընտանի
արարածն է, զի նաեւ օրհնութեան գտ-
նեն, Սամոթ. թ. 8. Գանձեցէր ձեզ
պանակ յերկինս, որ ոչ ցեղ և ոչ աստիճ-
անակներն, և ոչ զոք ական հաստանին
և գործանուն Սամոթ. թ. 20:

Մեր համակրանքը իրենց հետ է,
ինչ նիւթի ալ վերաբերին իրենց պիտա-
տութիւնները, գրական, գիտական կամ
գեղարարական, այն բոլոր երկտա-
րարներուն հետ՝ որոնք կը գիտան
օգտուելի իրենց ուսումնասիրական կեանքին,
վկայական մը քառասուն տնիկն աւե-
նին կրնայ, ու դաստիարակութիւններուն
պարզ հետեւող մը ըլլան անուանական
համարելով լուստարութեան կերպին
ներսն մէջ ուր կ'ընթան անոնց իրենց
կեանքին ամենէն աւելի թարմ և ուշիմ
չըլլանը:

Սյո, գորովագով արտին հետ գործն
ձեռք մ'ալ պիտը է ունենայ, Ղեւտարան
նուն միայն գիտու չէ, այլ և գործիչը
է Սամարայցուն պէս, և օրհնութիւն կան
արտիք, որ իրենց ազգաստեղծութեան մէջ
Սամարայցիներու կայսրուքն է:
Փառաբարկութեան տեսքը չէ որ գիտը
պիտի հայտնուի օրհնութեան, նոյն իսկ
Աւետարանին է որ կը պատուելի
մեզ զայն, ահա անոր խաղերը, ընտանի
արարածն է, զի նաեւ օրհնութեան գտ-
նեն, Սամոթ. թ. 8. Գանձեցէր ձեզ
պանակ յերկինս, որ ոչ ցեղ և ոչ աստիճ-
անակներն, և ոչ զոք ական հաստանին
և գործանուն Սամոթ. թ. 20:

Մեր համակրանքը իրենց հետ է,
ինչ նիւթի ալ վերաբերին իրենց պիտա-
տութիւնները, գրական, գիտական կամ
գեղարարական, այն բոլոր երկտա-
րարներուն հետ՝ որոնք կը գիտան
օգտուելի իրենց ուսումնասիրական կեանքին,
վկայական մը քառասուն տնիկն աւե-
նին կրնայ, ու դաստիարակութիւններուն
պարզ հետեւող մը ըլլան անուանական
համարելով լուստարութեան կերպին
ներսն մէջ ուր կ'ընթան անոնց իրենց
կեանքին ամենէն աւելի թարմ և ուշիմ
չըլլանը:

ԱՂԲԱՏՆԵՐՈՒՆ

Սյո, հարց թողով ձեռնհասներուն,
պիտի չընտելէր նոյն բանը, մա-
նուանը որ իր երկարութիւնն ընդ-
կական ռասթրներու շարք մը չէ, այլ
երկարատեւ զննութիւններու արգիւնը:

ՊԵՐՏԻՆԻԱՆԻ (26)

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՊԵՐՏԻՆԻԱՆԻ (26)

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՊԵՐՏԻՆԻԱՆԻ (26)

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՊԵՐՏԻՆԻԱՆԻ (26)

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՊԵՐՏԻՆԻԱՆԻ (26)

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:

ՔԻՆՈՒ ՏԵԼԵՌՈՒՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ԸԸ

—Լաւ ուրեմն, քանի որ մեր հիւանդն
աղեկեան, բժիշկի մը ներկայութեամբ ա-
ւելի շնորհեց զինք: Որոշուած է, վաղն
առտու ամեն պարտքէ պիտի աքստած
ձեզ, միմակ, ինչպէս արտաճութիւն օտա-
ցուց, քանի մը վայրկեան պիտի տեսնուի
հետերիք: Հարկական խորհրդակցութիւն
մը պիտի ըլլայ:





